

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА  
TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO  
EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR  
DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET  
EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF  
EUROOPA KONTROLLIKODA  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ  
EUROPEAN COURT OF AUDITORS  
COUR DES COMPTES EUROPÉENNE  
CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA



EUROPSKI REVIZORSKI SUD  
CORTE DEI CONTI EUROPEA  
EIROPAS REVĪZIJAS PALĀTA  
EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK  
IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI  
EUROPESE REKENKAMER  
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY  
TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU  
CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ  
EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV  
EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE  
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

Анализ на потенциалните икономии за бюджета на ЕС в случай на централизиране на  
дейностите на Европейския парламент

## СЪДЪРЖАНИЕ

	Точки
Кратко изложение	I—VIII
Въведение	1—3
Текуща организация на дейностите на Европейския парламент	1—3
Обхват и подход на извършения от Сметната палата анализ	4—8
Обхват на анализа	4—7
Подход	8
Анализ на Сметната палата	9—49
Раздел 1 — Анализ на Сметната палата на предишни проучвания, извършени от администрацията на Европейския парламент	9—11
Раздел 2 — Анализ на Сметната палата на потенциалните икономии от прехвърлянето на дейности от Страсбург в Брюксел	12—28
Раздел 3 — Анализ на Сметната палата на потенциалните икономии от прехвърлянето на дейности и от Люксембург в Брюксел	29—49
Заключителни коментари	50—57
Приложение 1	Съпоставяне на ключови проучвания
Приложение 2	Използване на различни прогнозни изчисления от администрацията на Европейския парламент
Приложение 3	Основни хипотези на три ключови проучвания
Приложение 4	Обобщение на потенциалните икономии при централизиране на дейностите в Брюксел

## **КРАТКО ИЗЛОЖЕНИЕ**

- I. В отговор на резолюция на Европейския парламент от ноември 2013 г. Сметната палата извърши анализ на потенциалните икономии за бюджета на ЕС, в случай че Европейският парламент централизира дейностите си в Брюксел.
- II. Сметната палата се фокусира върху два основни сценария:
- а) Преместване на дейностите единствено от Страсбург в Брюксел без промяна на ситуацията в Люксембург; и
  - б) в допълнение преместване и на дейностите от Люксембург в Брюксел.
- III. Сметната палата установи, че преместването на дейностите от Страсбург в Брюксел може да доведе до значителни икономии, както и че преместването от Люксембург в Брюксел може да добави незначителен принос към тези икономии.
- IV. Съществен фактор, който влияе върху нивото на потенциалните икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург в Брюксел, представлява печалбата от продажбата, отдаването под наем или друго алтернативно използване на сградите в Страсбург. Ето защо, в рамките на своя анализ Сметната палата извърши оценка, от една страна, на икономии, които могат да се постигнат, ако сградите в Страсбург се преотстъпят по задоволителен начин (вариант А), и, от друга страна, на икономии, които могат да се постигнат, ако сградите не са преотстъпени по успешен начин (вариант Б).
- V. Преместването от Люксембург в Брюксел би наложило намирането на офис пространство в Брюксел за служителите, които понастоящем работят в Люксембург. Решението за това дали да бъде купено това офис пространство (вариант В) или дали да бъде взето под наем (вариант Г) ще окаже влияние върху нивото на икономии при преместването от Люксембург

в Брюксел, така както и продажната стойност на офисите в Люксембург. Ето защо икономии, които могат да се постигнат при тези два варианта, са предмет на отделни оценки в рамките на извършения от Сметната палата анализ.

VI. Сметната палата счита, че преместването единствено от Страсбург в Брюксел би довело до годишни икономии в размер на 114 млн. евро, към които биха могли да бъдат еднократно прибавени 616 млн. евро в случай на продажба на сградите в Страсбург, или които да бъдат намалени еднократно с 40 млн. евро, в случай че тези сгради не бъдат продадени.

VII. Преместването от Люксембург в Брюксел би довело до годишни икономии в размер на едва 13 млн. евро, в случай че офис пространството в Брюксел е закупено, както и до еднократни разходи в размер на 220 млн. евро. Обратно, наемането на офиси в Брюксел би довело до допълнителни годишни разходи в размер на 16 млн. евро, но ще бъде придружено и от еднократна печалба в размер на 476 млн. евро.

VIII. Извършеният от Сметната палата анализ не е със същата степен на сигурност както един одит, извършен на база исторически стойности. По-специално, изчисляването на стойността на сградите е приблизително. При извършения от нея анализ Сметната палата е възприела известен брой допускания. Всяко решение относно централизирането на дейностите ще зависи не само от финансовите аспекти, но и от други фактори, в т.ч. съответствието с приложимите в тази област разпоредби на Договора.

## **ВЪВЕДЕНИЕ**

### ***Текуща организация на дейностите на Европейския парламент***

1. През декември 1992 г. Европейският съвет в Единбург приема споразумение за установяване на седалищата на институциите на ЕС. Това споразумение се съдържа в протокол, приложен към Договора от

Амстердам<sup>1</sup>. В него се посочва, че Европейският парламент ще извършва своята дейност на три различни места:

- а) Седалището му се установява в Страсбург, където ще се провеждат 12 пленарни заседания;
- б) Заседанията на комисиите и допълнителните пленарни заседания се провеждат в Брюксел;
- в) Генералният секретариат на Европейския парламент и неговите подразделения се установяват в Люксембург.

2. Парламентарните дейности се организират в четириседмични цикли. Две седмици от дейността на парламентарните комисии са последвани от една седмица заседания на политическите групи и накрая една седмица с пленарни заседания. В рамките на втората седмица е възможно организирането на двудневни сесии („кратка пленарна сесия“). По време на първите три седмици заседанията се организират в Брюксел, а четвъртата седмица — тази с пленарното заседание, се организира в Страсбург. Приблизително 2500 административни служители се намират в Люксембург. По-голямата част от службите, които пряко подпомагат членовете на ЕП, се намират в Брюксел, където работят приблизително 4100 служители<sup>2</sup>. По-малко от 100 служители са разпределени в Страсбург, основно в информационното бюро и в службите, отговарящи за наблюдение на сградите.

3. Администрацията на Европейския парламент е провела известен брой проучвания, при които е извършена оценка на разходите, свързани с

---

<sup>1</sup> Договор от Амстердам, протокол за местоположението на седалищата на институциите и някои органи, служби и агенции на Европейския съюз и на Европол, член единствен.

<sup>2</sup> От намиращите се в Брюксел 4100 служители около 950 работят за политически групи.

географската разпокъсаност. Всички тези проучвания достигат до заключението, че ще бъдат постигнати икономии при централизиране на дейностите.

## **ОБХВАТ И ПОДХОД НА ИЗВЪРШЕНИЯ ОТ СМЕТНАТА ПАЛАТА АНАЛИЗ**

### ***Обхват на анализа***

4. В резолюция от ноември 2013 г.<sup>3</sup> Европейският парламент иска от Сметната палата да извърши подробен анализ на потенциалните икономии за бюджета на ЕС, в т.ч. икономии вследствие на намалени загуби на работно време и по-голяма ефикасност, в случай че Парламентът разполага само с едно седалище.

5. Въпреки че в резолюцията от ноември 2013 г. не се посочва специфично Брюксел като единственото място за седалище, проучвания сред членовете на ЕП показват, че повече от две трети от тях неизменно желаят единственото седалище да бъде в Брюксел. Такава е и хипотезата, заложена в доклада от август 2013 г. относно трите места на работа на Европейския парламент<sup>4</sup>. Ето защо в рамките на своя анализ Сметната палата направи проверка на икономии, които ще бъдат постигнати при централизиране на дейностите в Брюксел, а не в Страсбург или Люксембург. Анализът беше насочен към два основни сценария, а именно:

- а) Преместване на дейностите единствено от Страсбург в Брюксел, без промяна на ситуацията в Люксембург; и
- б) В допълнение преместване и на дейностите от Люксембург в Брюксел.

---

<sup>3</sup> Резолюция на Европейския парламент от 20 ноември 2013 г. относно местоположение на седалищата на институциите на Европейския съюз (2012/2308(INI)).

<sup>4</sup> Администрация на Европейския парламент, август 2013 г.: Трите места на работа на Европейския парламент: финансово, екологично и регионално въздействие на географската разпокъсаност.

6. Обхватът на анализа беше ограничен и насочен единствено към потенциалните икономии за бюджета на ЕС. В рамките на анализа не е проверено дали по силата на настоящите споразумения има по-ефективно използване на сградите в Страсбург, нито е извършена оценка на екологичните или регионалните икономически аспекти в случай на централизиране на дейностите.

7. При своята проверка Сметната палата не се е стремела да намери разрешение на потенциално сложните въпроси от правен и политически характер, свързани с подходящите седалища на Европейския парламент, тъй като те се разглеждат от други заинтересовани страни. Освен това някои от прогнозните изчисления, представени в анализа, се основават в голяма степен на допускания относно стойността на недвижимите имоти. В тази връзка Сметната палата е използвала единствено индикативни допускания, чиято обосновааност е ясно представена в текста. Въпреки това, в случай че лицата, отговорни за изготвянето на политиките, предвиждат вземането на решения по този въпрос, ще бъде необходимо изготвянето на становище от експерти въз основа на актуализирани данни.

### ***Подход***

8. Анализът се основава на:

- а) Проверка на предходни проучвания с цел да се разберат причините за големите разлики в прогнозните изчисления на потенциалните икономии;
- б) Потвърждаване на анализа от август 2013 г., извършен от администрацията на Европейския парламент;
- в) Събеседвания със служители от администрацията на Европейския парламент, по-специално от генералните дирекции за финанси и за инфраструктури и логистика;

- г) Преглед на документацията, предоставена от администрацията на Европейския парламент в отговор на зададените от Сметната палата въпроси;
- д) Срещи с членове на ЕП, парламентарни сътрудници и автори на предишни проучвания.

### **АНАЛИЗ НА СМЕТНАТА ПАЛАТА**

#### ***Раздел 1 — Анализ на Сметната палата на предишни проучвания, извършени от администрацията на Европейския парламент***

**Извършените разнообразни прогнозни изчисления на администрацията на Европейския парламент относно разходите във връзка с географската разпокъсаност, които могат да бъдат спестени при централизиране на дейностите, се различават четирикратно.**

9. В предходните проучвания, извършени от администрацията на Европейския парламент, се съдържат различни прогнозни изчисления на разходите във връзка с географската разпокъсаност, които могат да бъдат спестени при централизиране на дейностите в Брюксел (вж. **фигура 1**):

- а) В доклада си от 2002 г. относно разходите за поддържане на три места на работа администрацията е представила своето най-високо прогнозно изчисление, което е в размер на 203 млн. евро годишни разходи в резултат от географската разпокъсаност (и следователно това са потенциалните икономии в случай на едно единствено място на работа).
- б) В отговорите на въпросника във връзка с подготовката на Европейския парламент на процедурата за освобождаване от отговорност за 2010 г. и 2011 г. администрацията е изчислила, че годишните разходи за седалището в Страсбург (и следователно потенциалните икономии при неговото закриване) са между 51 и 55 млн. евро.



- в) В своя доклад от 2013 г. относно разходите за поддържане на три места на работа администрацията е изчислила, че годишните разходи в резултат от географската разпокъсаност и следователно потенциалните икономии, ако дейностите бъдат централизирани в Брюксел, са в размер на 89 млн. евро (103 млн. евро икономии при преместване от Страсбург в Брюксел, намалени с 14 млн. евро допълнителни разходи при преместване от Люксембург)<sup>5</sup>. Тези потенциални икономии съответстват на 5,0 % от бюджета на Европейския парламент.

---

<sup>5</sup> Този доклад е предхождан от изготвен през 2012 г. работен документ на съвместната работна група на Бюрото и Комисията по бюджети във връзка с бюджета на Европейския парламент. Това предварително проучване съдържа данни, които са сходни с тези от доклада от 2013 г. А данните в доклада от 2013 г. са също така в голяма степен сходни с данните от доклада на генералния секретар от 2011 г. относно предварителния проектобюджет за 2012 г. В доклада от 2011 г. обаче се допуска по-значимо намаляване на персонала (250 вместо 108 служители), което ще доведе до допълнителни прогнозни икономии в размер на 10 млн. евро. В него са включени също така и 30 млн. евро амортизационни отчисления.

**Фигура 1 Прогнозни изчисления на разходите във връзка с разпокъсаността (и следователно потенциални икономии при централизиране) от различни проучвания**

Сценарий	Годишни икономии/(разходи) в млн. евро		
	Доклад от 2002 г.	Процедура за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за 2011 г.	Доклад от 2013 г.
Преместване от Страсбург	Не е извършен отделен анализ	55	103
Преместване от Люксембург	Не е извършен отделен анализ	Не е извършен анализ	(14)
Общо в случай на преместване от Страсбург и от Люксембург	203	н/п	89

**Прогнозните изчисления от проучванията варират поради различия в целите, времето на изпълнение и обхвата**

10. В **приложение 1** са представени подробните данни, на които се основават прогнозните изчисления от трите ключови проучвания на разходите във връзка с географската разпокъсаност (и следователно на потенциалните икономии при централизиране на дейностите). Различията между изчисленията се дължат на редица причини:

- а) Проучванията съдържат различни въпроси. Така например във въпросника във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност за 2010 и 2011 г. се посочват единствено допълнителните разходи за

седалището в Страсбург, докато в проучванията от 2002 и 2013 г. се съдържат данни за разходите във връзка с трите места на работа.

- б) Ситуацията се е променила с течение на времето. Например в извършеното през 2002 г. проучване се посочва, че за прогнозните изчисления за икономии са в размер на 60 млн. евро за наема на сградите в Страсбург. Тези сгради вече са закупени, така че последващите проучвания не съдържат данни във връзка с наема. Въпреки че прогнозните изчисления от доклада от 2002 г. са остарели, те продължават да бъдат използвани извън администрацията на Парламента (вж. приложение 2).
- в) Проучванията се различават по своето съдържание. Така например в отговорите на въпросника във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност не са посочени ИТ системите и оборудването, разходите за път на политическите групи, както и икономии от намаляване на персонала поради повишаване на ефикасността. Тези данни са включени в по-подробното проучване от 2013 г., в което се посочват също така и еднократните разходи при преместване на дейностите в Брюксел. В приложение 3 са изброени основните хипотези на различните проучвания.

### **В проучването от 2013 г. не са включени известен брой елементи**

11. Сметната палата идентифицира някои елементи, които не са включени в последното и по-подробно проучване от 2013 г., като например:

- а) Разходите, които се поемат от служителите на Комисията и Съвета при участието им в парламентарните сесии в Страсбург, са извън обхвата на проучването.
- б) Допълнителните разходи във връзка с пътуванията на членовете на ЕП до Страсбург не са сметени за достатъчно съществени, за да бъдат включени в проучването.

- в) Не е извършена цялостна оценка на разходите във връзка с бъдещите ремонтни дейности на сградите в Страсбург.
- г) Не е изчислена стойността на сградите в Страсбург и на потенциалните приходи от тяхната продажба, отдаване под наем или друго алтернативно ползване.
- д) Не е извършена правилна оценка на щатните бройки, които могат да бъдат съкратени в резултат от подобрената ефикасност.



Сграда Paul-Henri Spaak, Брюксел

Източник: Европейски парламент

## ***Раздел 2 — Анализ на Сметната палата на потенциалните икономии вследствие на преместването на дейности от Страсбург в Брюксел***

12. При разглеждания от Сметната палата първи сценарий дейностите се преместват единствено от Страсбург в Брюксел без промяна на ситуацията в Люксембург. В извършения от Сметната палата анализ представените данни са с приближение от 0,1 млн. евро, тъй като тази степен на точност е подходяща за по-голямата част от приблизителните изчисления на годишните разходи и икономии, въпреки че изчисляването на еднократните разходи и икономии, по-специално по отношение на остойносттаването на

сградите, е до голяма степен приблизително и несигурно. Що се отнася до потенциални икономии, които са анализирани по-подробно в точки 13—28, Сметната палата достига до следните резултати:

- Годишни икономии в размер на 113,8 млн. евро (съответстващи на 6,3 % от годишния бюджет на Европейския парламент<sup>6</sup>) вследствие на централизиране на дейностите.
- Общ размер от 616,1 млн. евро на еднократни икономии, които са в резултат от продажбата на освободените сгради в Страсбург. Стойността на тези сгради е приблизително оценена на 656,2 млн. евро<sup>7</sup>, като тази сума е намалена с еднократни разходи за преместване на служителите в размер на 1,1 млн. евро, както и с допълнителни 39 млн. евро<sup>8</sup> разходи за поддръжка на сградите до намиране на алтернативно използване. В случай че Европейският парламент не успее да продаде сградите в Страсбург обаче, ще трябва да бъдат поети еднократни разходи в размер на 40,1 млн. евро.

---

<sup>6</sup> С цел съпоставяне общият размер на икономиите е представен като част от бюджета на Европейския парламент, въпреки че сума в размер на 4,7 млн. евро от тези икономии идва от бюджетите за пътни разходи на Комисията и Съвета.

<sup>7</sup> Сметната палата основава своето приблизително изчисление на средната стойност между нетната счетоводна стойност в отчетите (306 8млн. евро) и външна оценка на пазарната стойност на недвижимите имоти (1,0055 млрд. евро).

<sup>8</sup> Изчислението на Сметната палата за провизията в размер на 39 млн. евро се основава на разходите за поддръжка за две години.

**Периодичните икономии на средства в резултат от преместване на дейностите от Страсбург в Брюксел ще бъдат в размер на 114 млн. евро годишно**

13. Както е посочено във **фигура 2**, изчислението на Сметната палата за потенциалните периодични икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург в Брюксел е с 10 % по-високо от прогнозните изчисления от 2013 г., извършени от администрацията на Европейския парламент. И двете прогнозни изчисления се основават на цени от 2014 г.

**Фигура 2 Периодични икономии на средства в резултат от преместване на дейностите от Страсбург в Брюксел**

Категория	в млн. евро годишно		
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП	Разлика
Пътни разходи и други разходи за транспорт и комуникации	26,1	34,0	+7,9
Сгради и свързани с тях разходи	49,5	57,9	+8,4
Обработване на данни, оборудване и обзавеждане	11,8	12,0	+0,2
Икономии от други области с подобрена ефикасност	15,7	9,9	-5,8
<b>Общ размер на периодичните икономии</b>	<b>103,1</b>	<b>113,8</b>	<b>+10,7</b>

Пътни разходи и други разходи за транспорт и комуникации

14. В проучването от 2013 г. на администрацията на Европейския парламент се изчислява, че икономии от намаляване на разходите за пътувания и транспорт до Страсбург ще възлязат на 26,1 млн. евро годишно. Тази сума включва разходите за командировки, поети от Европейския парламент за длъжностни лица, политически групи, парламентарни сътрудници и устни преводачи на свободна практика. В нея се включват също така и разходите за транспортиране на багаж от и до Страсбург. Сметната палата идентифицира наличието на допълнителни потенциални икономии от разходите за командировки в размер на 7,9 млн. евро:

- а) Разходите за командировки на други институции, по-специално на Комисията (4,3 млн. евро годишно) и на Съвета (0,4 млн. евро годишно).
- б) Допълнителни разходи в размер на 1,8 млн. евро годишно във връзка с пътувания на членове на ЕП до Страсбург, а не до Брюксел.
- в) Извършеното през 2013 г. проучване от страна на администрацията на Европейския парламент е основано на действителните разходи за командировки на служителите и парламентарните сътрудници през 2012 г., като това са били последните налични данни. Анализът на Сметната палата използва за основа данните за разходите през 2013 г., които са по-високи за служителите и парламентарните сътрудници съответно с 1,1 млн. евро и с 0,3 млн. евро.

#### Сгради и свързани с тях разходи

15. В проучването на администрацията от 2013 г. се изчислява, че преместването от Страсбург може да доведе до икономии в размер на 49,5 млн. евро годишно от преустановяване на поддържането на сградите на две седалища. Тъй като Парламентът притежава сградите в Страсбург, той трябва да поеме разходите за тяхното ремонтване, така че те да отговарят на нормите. Тази сума се променя всяка година в зависимост от периода на ремонтните дейности. В проучването от 2013 г. се посочват прогнозни изчисления за икономии в размер на 7,3 млн. евро на базата на специфичните проекти за 2014 г., които включват например разходите за ремонт на наскоро придобитата сграда *Vaclav Havel* в Страсбург. Все още не са взети решенията за прилагане на политиката на Европейския парламент за обновяване на сградите, които могат да представляват база за изчисляване на средните годишни разходи<sup>9</sup>. При липса на такива решения

---

<sup>9</sup> Доклад за вътрешен одит 11/08 от 3 декември 2012 г.: Проследяване на одита относно политиката за сградния фонд, Служба за вътрешен одит на Европейския парламент, Доклад 09/03 от 2 декември 2009 г. и допълнителна докладна записка от 22 ноември 2013 г. до генералния директор, отговарящ за инфраструктурите и логистиката.

Сметната палата прибави в рамките на своя анализ данните за разходите на квадратен метър за обновяването на тридесетгодишната сграда KAD I в Люксембург към площта на сградите в Страсбург. Полученият резултат от 17,2 млн. евро годишно<sup>10</sup> е използван вместо специфичните разходи от 7,3 млн. евро като индикация за бъдещите нужди от разходи за ремонтни дейности. Всяко бъдещо решение за събаряне и повторно изграждане ще доведе вероятно до допълнителни разходи, но поради своя несигурен характер те не са включени в анализа на Сметната палата.

16. Икономии от сгради в случай на преместване от Страсбург в Брюксел ще бъдат частично компенсирани от по-големия размер разходи за почистване, енергийни разходи и разходи за охрана, които общо са в размер на 0,6 млн. евро годишно и ще се получат в резултат от по-интензивното използване на пленарната зала в Брюксел. Вследствие на това в анализа на Сметната палата прогнозният размер на икономии е намален с тази сума.

17. В случай на преместване от Страсбург в Брюксел ще има допълнителни периодични разходи в размер на 0,9 млн. евро за допълнителни 144 втори офиси, необходими в Брюксел за служителите от Люксембург, които редовно участват в пленарните сесии<sup>11</sup>.

#### Обработка на данни, оборудване и обзавеждане

18. В проучването от 2013 г. на администрацията се изчислява, че преместването от Страсбург може да доведе до икономии в размер на 11,8 млн. евро годишно от спестени средства в областта на обработката на

---

<sup>10</sup> Прогнозното изчисление в размер на 63,5 млн. евро за ремонтни дейности на 26 800 квадратни метра от съществуващата тридесетгодишна сграда KAD I съответства на 2 369 евро на квадратен метър. При изчисляване се получава сума в размер на 517,1 млн. евро за 218 272 квадратни метра на сградите в Страсбург или 17,2 млн. евро годишно за период от 30 години.

<sup>11</sup> Въз основа на изчисление за 20 квадратни метра на офис, включително с общите помещения и при годишен разход от 321 евро на квадратен метър (201 евро разходи за наем и 120 евро текущи разходи).



данни, оборудването и обзавеждането. Тази сума не включва общия размер на икономии, изчислен от генералната дирекция за иновации и техническо обслужване, които могат да се получат във връзка с разходите за ИТ инфраструктура. Вследствие на това анализът на Сметната палата включва допълнителни икономии, които са изчислени в размер на 0,2 млн. евро.

#### Икономии от други области с подобрена ефикасност

19. В проучването от 2013 г. се посочва, че икономии от повишаване на ефикасността в размер на 6,0 млн. евро годишно могат да се получат благодарение на по-кратките периоди от време, което служителите прекарват в пътуване до Страсбург (всяка година има над 14 000 пътувания от Брюксел до Страсбург). Според проучването 75 % от времето за пътуване е изгубено и може да бъде преобразувано в намаляване на броя на служителите. Сметната палата е съгласна, че намаляването на времето за пътуване би довело до икономии поради повишаване на ефикасността, но това няма пряко да представлява икономия за бюджета.

20. В проучването от 2013 г. се изчислява, че броят на служителите може да бъде намален с 55 щатни бройки благодарение на по-рационализираната структура в резултат от преместването на дейностите от Страсбург в Брюксел. В това изчисление обаче не са взети предвид 7 договорно наети служителя. Вследствие на това анализът на Сметната палата включва допълнителни икономии, които са изчислени в размер на 0,3 млн. евро<sup>12</sup>.

21. В проучването от 2013 г. се изчисляват икономии в размер на 0,4 млн. евро, които могат да се получат при повишаване на ефикасността във връзка с разходите за медицинската служба на Парламента. Тези икономии обаче не са включени в анализа на Сметната палата, тъй като въпросните разходи са във връзка с консултации и анализи, които зависят по-скоро от

---

<sup>12</sup> На база средни разходи в размер на 43 000 евро за договорно наети служители.

броя на прегледаните служители, отколкото от броя на седалищата, така че няма да бъдат съществено намалени.

22. Извършеният от Сметната палата анализ включва допълнителни икономии във връзка с намаляване на плащанията към службата за шофьори за членовете на ЕП с 0,3 млн. евро поради по-малката средна цена за пътуване в Брюксел в сравнение със Страсбург.

**В случай че сградите в Страсбург се продадат (вариант А), еднократните икономии от преместването на дейностите от Страсбург към Брюксел ще бъдат в размер на 616 млн. евро**

23. Във **фигура 3** се посочва изчисляването от страна на Сметната палата на еднократните разходи и икономии при преместване на дейностите от Страсбург към Брюксел в случай на продажба на сградите в Страсбург. В проучването от 2013 г., извършено от администрацията на Европейския парламент, не е направена количествена оценка на еднократните разходи и икономии.

**Фигура 3 Еднократни разходи и икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург към Брюксел и в случай на продажба на сградите (вариант А)**

Вид на разходите/икономиите	(Разходи)/икономии в млн. евро	
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП
Разходи, свързани с преместването на служители	не е извършена оценка	(1,1)
Стойност на сградите в Страсбург	не е извършена оценка	656,2
Разходи за поддръжка на сградите в Страсбург в продължение на две години	не е извършена оценка	(39,0)
<b>Нетна стойност на еднократните (разходи)/икономии</b>	<b>не е извършена оценка</b>	<b>616,1</b>

### Разходи, свързани с преместването на служители

24. Според прогнозните изчисления 50 служители от Страсбург ще трябва да бъдат преместени в Брюксел за разходи в размер на 1,1 млн. евро, свързани с дневни надбавки и надбавки за настаняване, както и разходи за пренасяне.

### Стойност на сградите в Страсбург

25. Сградите в Страсбург имат техен еквивалент в Брюксел, така че няма да има еднократни разходи, свързани с придобиването на нови офиси или заседателни зали. Независимо от това дали ще бъде взето решение за централизиране на дейностите в Брюксел, Парламентът предвижда обновяване на пленарната зала в Брюксел през 2018—2019 г. Генералната дирекция за инфраструктура и логистика счита, че пленарната зала няма да има нужда от допълнителни ремонтни дейности, в случай че всички пленарни заседания се състоят в Брюксел. Графикът на едно евентуално преместване към Брюксел следва да бъде съобразен с липсата на пленарна зала в Брюксел по време на ремонтните дейности.

26. Тъй като Парламентът притежава сградите в Страсбург, всяка печалба от тяхната продажба, отдаване под наем или използване от други органи на ЕС ще представлява икономия за бюджета на ЕС. В проучването от 2013 г. не е включено прогнозно изчисление на стойността на сградите в Страсбург поради трудността от определяне на крайна прогнозна стойност. В него се посочва, че най-добрата възможност се състои в преместването в Страсбург на една или повече организации със сходни нужди. Нетната счетоводна стойност на земята и сградите на Парламента в Страсбург възлиза на 306,8 млн. евро<sup>13</sup>. През 2009 г. външен експерт е оценил пазарната стойност

---

<sup>13</sup> Нетна счетоводна стойност (историческата стойност минус амортизацията) към 31 декември 2013 г.

на сградите като значително по-голяма, а именно 981,0 млн. евро<sup>14</sup>, като когато към нея се добави и стойността на земята, сумата достига 1,0055 млрд. евро<sup>15</sup>. Вследствие на това в анализа на Сметната палата е използвана средна стойност в размер на 656,2 млн. евро, която посочва, че продажбата, отдаването под наем или алтернативното използване на сградите в Страсбург може да представлява значителна печалба. Въпреки това специфичният характер на сградите в Страсбург, нестабилността на пазара на недвижими имоти и правото на градската управа на Страсбург да договори придобиването на някои от сградите могат да намалят допълнително прогнозираната продажна стойност.

#### Разходи за поддръжка на сградите в Страсбург в продължение на две години

27. В случай че сградите в Страсбург останат незаети и неизползвани за известен период от време, Парламентът ще продължи да поема разходите за тяхната поддръжка. Разходите за почистване и поддръжка, както и енергийните разходи на сградите в Страсбург извън седмиците за пленарни заседания възлизат на 346 000 евро седмично<sup>16</sup> и съответно 18 млн. евро годишно. Освен това ще има допълнителни разходи, изчислени на 1,5 млн. евро годишно за поддържане на минимално ниво на охрана. Анализът на Сметната палата включва провизия от 39 млн. евро за разходи за

---

<sup>14</sup> Европейски парламент, отговори на въпросника относно процедурата за освобождаване от отговорност за 2010 г., точка 24 и приложение на база оценка, извършена от IMMOLABEL.BE.

<sup>15</sup> В случай че Парламентът престане да използва сградите *Winston Churchill*, *Salvador de Madariaga* и *Pierre Pfimlin*, градската управа на Страсбург разполага с правото да закупи обратно земята на цена от 1 евро и да закупи сградите на договорена цена. Земята, на която е построена сградата *Louise Weiss*, е собственост на Европейския парламент. Тя е с нетна счетоводна стойност от 24,5 млн. евро.

<sup>16</sup> Освобождаване от отговорност за 2012 г., D(2013)61497 точка 45.3.

поддръжка на сградите в продължение на две години до тяхното преотстъпване.

**В случай че сградите в Страсбург не се продадат (вариант Б), ще трябва да се поемат еднократни разходи в размер на 40 млн. евро.**

28. В проучването от 2013 г. се подчертава трудността за продаване на сградите в Страсбург поради техния специфичен характер. В случай че Парламентът не успее да продаде сградите в Страсбург, няма да има еднократна печалба за бюджета на ЕС. Еднократните икономии с общ прогнозен размер от 616,1 млн. евро ще се преобразуват в еднократни разходи от 40,1 млн. евро (вж. **фигура 4**), които ще се увеличат, ако Парламентът поддържа сградите за период по-дълъг от две години.

**Фигура 4 Еднократни разходи и икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург към Брюксел и в случай че сградите не се продадат (вариант Б)**

Вид на разходите/икономиите	(Разходи)/икономии в млн. евро	
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП
Разходи, свързани с преместването на служители	не е извършена оценк	(1,1)
Стойност на сградите в Страсбург	не е извършена оценк	0,0
Разходи за поддръжка на сградите в Страсбург в продължение на две години	не е извършена оценк	(39,0)
<b>Нетна стойност на еднократните (разходи)/икономи</b>	<b>не е извършена оценк</b>	<b>(40,1)</b>



Сграда *Louise Weiss*, Страсбург

Източник: Европейски парламент

### ***Раздел 3 — Анализ на Сметната палата на потенциалните икономии от преместването на дейности и от Люксембург към Брюксел***

29. Вторият сценарий, анализиран от Сметната палата, се състои в прехвърляне на дейностите и от Люксембург към Брюксел. Понастоящем Парламентът изгражда сграда с офиси в Люксембург, в която е предвидено да се съберат всички служители, които в момента са разпръснати в няколко сгради. Тези нови помещения (KAD) се състоят основно от новата сграда (KAD II), чието довършване е предвидено за 2016 г., но също така и частично от обновената съществуваща сграда KAD I, за която ремонтните дейности са предвидени да приключат през 2018 г.<sup>17</sup> Прогнозните разходи за този проект, в т.ч. разходите за финансиране, са в размер на 651,1 млн. евро. В своя

---

<sup>17</sup> Решение на Бюрото от 10 януари 2012 г. и сравнителни таблици „Изпълнение на проект KAD/неизпълнение на проект KAD“, документ 2012(D) 18188.

анализ Сметната палата допуска, че евентуалното преместване ще бъде извършено след изграждането на сградата KAD.

30. В зависимост от това дали ще се вземе решение за закупуване (вариант В) или за наемане (вариант Г) на офиси в Брюксел ще възникнат следните разходи и икономии в резултат от преместване на дейностите от Люксембург към Брюксел (вж. **фигура 5**):

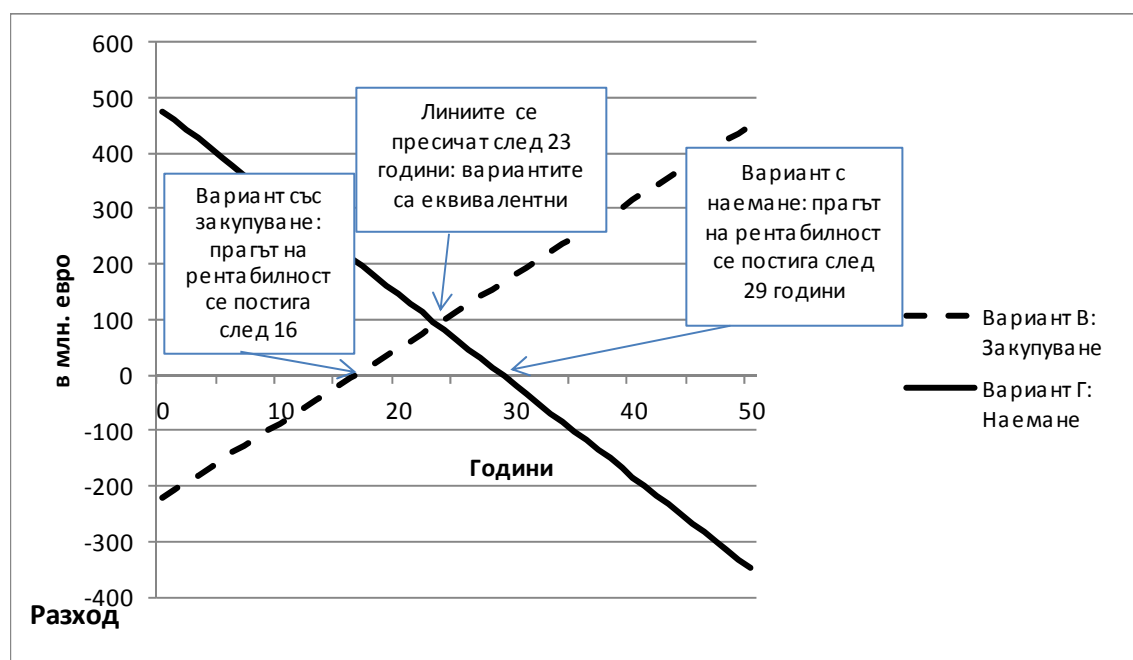
- **Вариант В — закупуване на офиси:** потенциалните годишни икономии ще достигнат 13,4 млн. евро (0,7 % от годишния бюджет на Европейския парламент). Ще има значителни еднократни разходи в размер на 220,2 млн. евро за преместване на служителите и за разходите във връзка с изграждането на нови офиси в Брюксел за сума, която надвишава сериозно продажната стойност на сградата KAD в Люксембург.
- **Вариант Г — наемане на офиси:** ще има допълнителни годишни разходи в размер на 16,4 млн. евро, свързани с наемането на офиси в Брюксел (0,9 % от годишния бюджет на Европейския парламент). Въпреки това ще се получи и еднократна печалба от 476,1 млн. евро от продажбата на сградата KAD в Люксембург.

**Фигура 5 Анализ на прага на рентабилност на вариантите със закупуване и наемане на офиси, в който се посочва срокът, необходим за възвръщане на инвестицията или за усвояване на еднократните икономии**

	Вариант В: Закупуване	Вариант Г: Наемане
	Икономии/(разходи) в млн. евро	
Периодични годишни (разходи)/икономии	13,4	(16,4)
Еднократни (разходи)/икономии	(220,2)	476,1
	Години	
Години за възвръщане на инвестицията	16,4	
Години за усвояване на еднократната икономия		29,0

31. Във **фигура 6** е посочена общата стойност за период от 50 години на разходите и икономиие в резултат от двата варианта (закупуване или наемане на офиси). По-подробен анализ на тези разходи и икономии е направен в точки 33—49.

**Фигура 6** Обща стойност за период от 50 години на разходите и икономиие при закупуване или наемане на офиси



32. Анализът на инвестициите налага прилагането на дисконтов лихвен процент с цел предоставяне на възможност за съпоставяне на разходите и печалбите, които възникват в различни периоди от време<sup>18</sup>. При прилагане на дисконтов лихвен процент от 3,5 % за период от 50 години разликата между двата варианта ще бъде малка.

<sup>18</sup> Европейската комисия препоръчва прилагане на дисконтов лихвен процент в размер на 3,5 % за всички страни от ЕС. Вж. документа на ЕИБ от март 2013 г. относно икономическата оценка на инвестиционните проекти. При оценката са използвани постоянни пазарни цени (за анализа на Сметната палата цените са за 2014 г.), а плащанията на лихви са изключени, тъй като дисконтовият лихвен процент отразява тяхното въздействие.



**Периодичните икономии на средства при закупуване на офиси в Брюксел (вариант В) ще бъдат в размер на 13 млн. евро годишно**

33. Във **фигура 7** е показано прогнозното изчисление на Сметната палата на потенциалните периодични икономии, които ще се получат в резултат от преместване на дейностите от Люксембург в Брюксел. Тези потенциални икономии в размер на 13,4 млн. евро ще се получат независимо от това дали Парламентът закупи или наеме офиси в Брюксел. Въпреки това, в случай че Парламентът вземе решение да наеме офиси, ще трябва да се поемат допълнителни периодични разходи за наем (вж. точка 46).

**Фигура 7 Периодични икономии в резултат от закупуване на офиси в Брюксел за служителите от Люксембург**

Категория	в млн. евро годишно		
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП	Разлика
Пътни разходи и други разходи за транспорт и комуникации	5,5	4,9	-0,6
Сгради и свързани с тях разходи	0,6	1,3	+0,7
Икономии от други области с подобрена ефикасност	8,9	7,2	-1,7
<b>Общ размер на периодичните икономии</b>	<b>15,0</b>	<b>13,4</b>	<b>-1,6</b>

Разходи за командировки и други разходи за транспорт и комуникации

34. Извършеното през 2013 г. проучване от администрацията на Европейския парламент, се основава на действителните разходи за командировки на служителите за 2012 г. Анализът на Сметната палата използва за база разходите за командировки на служители за 2013 г., които са с 0,6 млн. евро по-ниски.

Сгради и свързаните с тях разходи

35. При преместване от Люксембург в Брюксел няма повече да има нужда от допълнителните 144 втори офиси, които се налага да се намерят на

разположение в случай на преместване единствено от Страсбург (вж. точка 17). Това ще доведе до икономии в размер на 0,9 млн. евро.

36. В проучването от 2013 г. се приема постигането на икономии в размер на 0,6 млн. евро от разходите, свързани със сградите (като енергийно потребление, почистване, охрана и наем), в които се помещават 175-те втори офиси в Брюксел и Люксембург, използвани от служителите, идващи от друго място на работа. В анализа на Сметната палата се посочват икономии в размер на 0,4 млн. евро, тъй като в него не са включени икономии от наем. Вместо това Сметната палата отразява тези икономии в своя анализ под формата на намаляване на размера на площта, която е необходимо да бъде закупена или наета в Брюксел (вж. точки 42 и 46).

#### Икономии от други области с подобрена ефикасност

37. В проучването от 2013 г. се оценява, че ползите от подобрената ефикасност благодарение на по-кратките периоди от време, което служители прекарват в пътуване между Люксембург и Брюксел, ще доведат до икономии в размер на 3,2 млн. евро годишно за бюджета. Както и при случая с пътуванията до Страсбург (вж. точка 19), Сметната палата приема, че намаляването на времето за пътуване би довело до икономии поради повишаване на ефикасността, но това няма да представлява икономия за бюджета.

38. В проучването от 2013 г. се изчислява, че броят на служителите може да бъде намален с 53 щатни бройки благодарение на по-рационализираната структура в резултат от преместването на дейностите от Люксембург към Брюксел. В това изчисление обаче не са взети предвид 5 договорно наети служителя. Вследствие на това анализът на Сметната палата включва допълнителни икономии, които са изчислени в размер на 0,2 млн. евро<sup>19</sup>. В

---

<sup>19</sup> На база средни разходи в размер на 43 000 евро за договорно наети служители.

проучването от 2013 г. също така са оценени по-ниско икономии, които могат да се постигнат от офисното пространство в резултат от намаляването на служителите. Вследствие на това анализът на Сметната палата включва допълнителни икономии, които са изчислени в размер на 0,1 млн. евро<sup>20</sup>.

39. В краткосрочен план се прогнозира допълнителни разходи в размер на 0,2 млн. евро, тъй като при преместването в Брюксел по-голям брой служители ще имат право на надбавки за експатриране. Въпреки това частта от служители на Парламента в Брюксел, които получават надбавка за експатриране (72 %), е по-ниска от тази в Люксембург (90 %). С течение на времето и с годишно текучество на служителите от 4 % се очаква броят на служителите, които получават надбавка за експатриране, да намалее. Ако се допусне, че техният брой намалее до 81 % от служителите, допълнителните разходи ще се преобразуват в прогнозни годишни икономии от 2,5 млн. евро. Тъй като цялостният ефект от тези икономии може да бъде реализиран единствено с постепенното текучество на персонала, годишните икономии се изчисляват като средна стойност за период от 25 години на 1,2 млн. евро.

**Еднократните разходи за закупуване на офиси в Брюксел (вариант В) ще бъдат в размер на 220 млн. евро**

40. Според изчислението на Сметната палата еднократните разходи за закупуване на офиси в Брюксел за служителите, които ще се преместят от Люксембург, ще бъдат в размер на 220 млн. евро (вж. фигура 8).

---

<sup>20</sup> Анализът на Парламента се основава на прогнозен размер на офисите от 20 квадратни метра и цена на квадратен метър от 180 евро. На практика Генералната дирекция за инфраструктура и логистика предвижда средната обща площ на офис да бъде 40 квадратни метра. Цената за квадратен метър минус разходите за наем е 120 евро за квадратен метър.

**Фигура 8 Еднократни разходи в резултат от закупуване на офиси в Брюксел за служителите от Люксембург**

Вид на разходите/икономиите	(Разходи)/икономии в млн. евро		
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП	Разлика
Разходи, свързани с преместването на служители	(58,6)	(54,2)	+4,4
Разходи, свързани с изграждането на офиси в Брюксел	(1 231,1)	(696,3)	+534,8
Продажна стойност на сградата KAD в Люксембург	651,1	530,3	-120,8
<b>Нетна стойност на еднократните (разходи)/икономии</b>	<b>(638,6)</b>	<b>(220,2)</b>	<b>+418,4</b>

Разходи, свързани с преместването на служители

41. В проучването от 2013 г. се посочва, че еднократните разходи за преместване на служителите от Люксембург в Брюксел ще бъдат в размер на 58,6 млн. евро. Тази сума включва 4,4 млн. евро за загубата на време по време на преместването. Загубата на време обаче не води до преки разходи за бюджета. Ето защо Сметната палата изчислява, че еднократните разходи за преместване на служителите (дневни надбавки и надбавки за настаняване, както и разходи за пренасяне) са в размер на 54,2 млн. евро.

Разходи, свързани с изграждането на офиси в Брюксел

42. В проучването от 2013 г. се пояснява, че цената за изграждане на офиси в Люксембург е много по-изгодна от тази в Брюксел, тъй като люксембургската държава предоставя земята за сградата KAD за символичната сума от едно евро. В това проучване се изчислява, че за изграждането на офиси в Брюксел, които имат сходна площ с тази на сградата KAD с цел настаняване на служителите от Люксембург, ще са необходими 1,2311 млрд. евро. Това прогнозно изчисление се базира на цената за квадратен метър (4 745 евро), в т.ч. разходите за финансиране за изграждането понастоящем на сградата TREBEL, намираща се в квартала на европейските институции в Брюксел. Това обаче представлява съществено надценяване на разходите за строителство, тъй като не се

отчита съответната полезна площ за офиси на сградата KAD<sup>21</sup>. Освен това в проучването не са взети предвид 175-те втори офиси в Брюксел и Люксембург, използвани от служителите при техните пътувания до едното или другото място на работа, и които ще станат излишни (вж. точка 36), нито пък намаляването на служителите в Люксембург с 58 щатни бройки (вж. точка 38). В своя анализ Сметната палата изчислява разходите за построяване на сграда в Брюксел в размер на 696,3 млн. евро<sup>22</sup>.

#### Продажна стойност на сградата KAD в Люксембург

43. Сметната палата извърши предпазлива оценка на продажната стойност на освободените офиси в сградата KAD в Люксембург, като използва като основа разходи за строителство в размер на 530,3 млн. евро<sup>23</sup>. Прогнозното изчисление, извършено от администрацията на Европейския парламент в проучването от 2013 г., е със 120,8 млн. евро по-високо от тази сума, тъй като включва разходите за финансиране. Въпреки това евентуалната реализуема стойност ще зависи също така и от въздействието, което ще окаже върху пазара приложимото национално законодателство относно използването на сградите в този район.

44. Зданието KAD представлява стандартна сграда с офиси, която се намира в първокачествен район и се подчинява на разпоредбите на Люксембург за

---

<sup>21</sup> В проучването от 2013 г. се приема, че етажната площ на сградата KAD е 259 429 квадратни метра. Става въпрос за брутна стойност, в която са включени и сутеренните площи. За изчислението е трябвало да се използва етажната площ без сутерените, тоест 154 000 квадратни метра.

<sup>22</sup> На база 4 700 евро за квадратен метър (без разходите за финансиране) за 148 180 квадратни метра (154 000 квадратни метра минус площта на 175 офиса от 20 квадратни метра и 58 офиса от 40 квадратни метра, съответстващи общо на 5820 квадратни метра).

<sup>23</sup> Тъй като понастоящем сградата KAD е в процес на изграждане и няма да бъде приключена преди 2016 г. (нова сграда KAD) и 2018 г. (разширение на съществуващата сграда KAD), графикът за вземане на решение относно преместване на дейностите от Люксембург в Брюксел, може да повлияе както върху разходите за строителство, така и върху стойността на KAD.

*Plan d'aménagement général du territoire – Plateau du Kirchberg* (общ устройствен план на платото Киршберг)<sup>24</sup>. Земята и сградите на Европейския парламент върху нея се считат от люксембургското законодателство за сгради и съоръжения с национално значение.

45. Съгласно общите условия за прехвърляне на земя<sup>25</sup> Европейският парламент има право да договори продажната цена на сградата KAD с люксембургското правителство или с друга институция на ЕС, както и с международна организация. В случай че сградата KAD не се продаде по същото време, в което служителите се прехвърлят в Брюксел, Парламентът ще продължи да поема разходите, свързани с нейната поддръжка<sup>26</sup>. В анализа на Сметната палата се приема, че времето, необходимо за закупуване или наемане на помещения в Брюксел за служителите от Люксембург, ще бъде достатъчно за намиране на подходящо решение за сградата KAD.

**Периодичните допълнителни разходи в случай на наемане на офиси в Брюксел (вариант Г) ще бъдат в размер на 16 млн. евро годишно**

46. В случай че Парламентът вземе решение да наеме помещения вместо да строи нова сграда<sup>27</sup>, той все още ще може да се възползва от периодичните икономии в размер на 13,4 млн. евро във връзка с пътуванията и ползите

---

<sup>24</sup> [www.fondskirchberg.lu](http://www.fondskirchberg.lu)

<sup>25</sup> В т.ч. договора за продажба между Велико херцогство Люксембург и Европейския съюз от 13 декември 2011 г.

<sup>26</sup> На база на разходите за поддръжка на освободените сгради в Страсбург (19,5 млн. евро годишно за 218 272 квадратни метра) поддръжката на сградата KAD годишно ще струва 13,8 млн. евро за 154 000 квадратни метра.

<sup>27</sup> В направеното през 2013 г. проучване от страна на администрацията на Европейския парламент се изключва този вариант, тъй като по това време е нямало на разположение помещения с офиси за наемане близо до Европейския парламент, които да поберат 2500 души. В своя анализ Сметната палата допуска, че такава възможност ще се появи, дори да не е за всички служители едновременно.

поради подобрената ефикасност, описани в точки 33—39 и **фигура 7**. Тези икономии обаче ще бъдат компенсирани от допълнителните разходи за наемане на офиси в квартала на европейските институции в Брюксел, където при цена 201 евро за квадратен метър общата сума за наем ще достигне 29,8 млн. евро годишно<sup>28</sup>. В резултат на това ще възникнат годишни разходи в размер на 16,4 млн. евро (вж. **фигура 9**). Разликата от 12,1 млн. евро за сградите и свързаните с тях разходи се обяснява с факта, че Парламентът е използвал за своето прогнозно изчисление допълнителните разходи за наем в Брюксел, съпоставени с настоящите разходи за наем в Люксембург. От своя страна Сметната палата приема за своето изчисление, че Парламентът е собственик на сградата KAD в Люксембург и няма нужда да наема повече помещения (вж. точка 29).

---

<sup>28</sup> На база разгъната площ от 148 180 квадратни метра. Цената от 201 евро за наем на квадратен метър се основава на цената за наема на сградата Square de Meeus в квартала на европейските институции. Европейският парламент прилага политика за придобиване на офиси в радиус от 1 км от основната сграда на Парламента. Анализът на Сметната палата е съобразен с тази политика. Въпреки това разходите могат да бъдат намалени чрез наемане на офиси извън квартала на европейските институции, по-специално за служители като преводачите, които не подпомагат пряко членовете на ЕП или други служители. Анализът на Сметната палата относно разходите за наем в Брюксел се базира на броя квадратни метра, предвидени за сградата KAD в Люксембург. Наемането на офиси ще предостави необходимата гъвкавост за уеднаквяване на броя квадратни метра с нуждите на Парламента, както и с прилаганата от него политика за средна офисна площ от 40 квадратни метра на служител. Понастоящем Парламентът заема 128 620 квадратни метра в Люксембург. Ако се допусне намаляване на офисите с 233 (5820 квадратни метра), наемането на 122 800 квадратни метра в Брюксел на цена от 150 евро за квадратен метър ще бъде на стойност 18,4 млн. евро годишно, а не 29,8 млн. евро.

**Фигура 9 Периодични разходи вследствие от наемане на офиси в Брюксел за служителите от Люксембург**

Категория	(Разходи)/икономии в млн. евро годишно		
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП	Разлика
Пътни разходи и други разходи за транспорт и комуникации	5,5	4,9	-0,6
Стойност на времето на служителите, което е спечелено поради по-малкия брой пътувания	3,2	0,0	-3,2
Сгради и свързани с тях разходи	(16,4)	(28,5)	-12,1
Икономии от други области с подобрена ефикасност	5,7	7,2	+1,5
<b>Общ размер на периодичните (разходи)/икономии</b>	<b>(2,0)</b>	<b>(16,4)</b>	<b>-14,4</b>

**Еднократните икономии на средства при наемане на офиси в Брюксел (вариант Г) ще бъдат в размер на 476 млн. евро**

47. Прогнозното изчисление на Сметната палата на еднократните икономии, които ще бъдат постигнати в резултат от преместване на дейностите от Люксембург в наети офиси в Брюксел е 476,1 млн. евро (вж. **фигура 10**).

**Фигура 10 Еднократни икономии от наемане на офиси в Брюксел**

Вид на разходите/икономиите	(Разходи)/икономии в млн. евро		
	Анализ на ЕП от 2013 г.	Анализ на ЕСП	Разлика
Разходи, свързани с преместването на служители	(58,6)	(54,2)	+4,4
Продажна стойност на сградата KAD в Люксембург	651,1	530,3	-120,8
<b>Нетна стойност на еднократните икономии</b>	<b>592,5</b>	<b>476,1</b>	<b>-116,4</b>

Разходи, свързани с преместването на служители

48. В случай че Парламентът наеме офиси в Брюксел, той все пак ще трябва да поеме еднократните разходи в размер на 54,2 млн. евро, свързани с преместването на служителите от Люксембург в Брюксел (вж. точка 41 по-горе).



### Продажна стойност на сградата KAD в Люксембург

49. В случай че Парламентът наеме офиси в Брюксел, няма да се налага да поема еднократни разходи за изграждане на офиси там. Парламентът обаче все още може да се възползва от стойността на освободените офиси в сградата KAD в Люксембург, които съответстват на разходи за изграждане в размер на 530,3 млн. евро (вж. точка 43).



Проект на сградата KAD в Люксембург

Източник: Европейски парламент

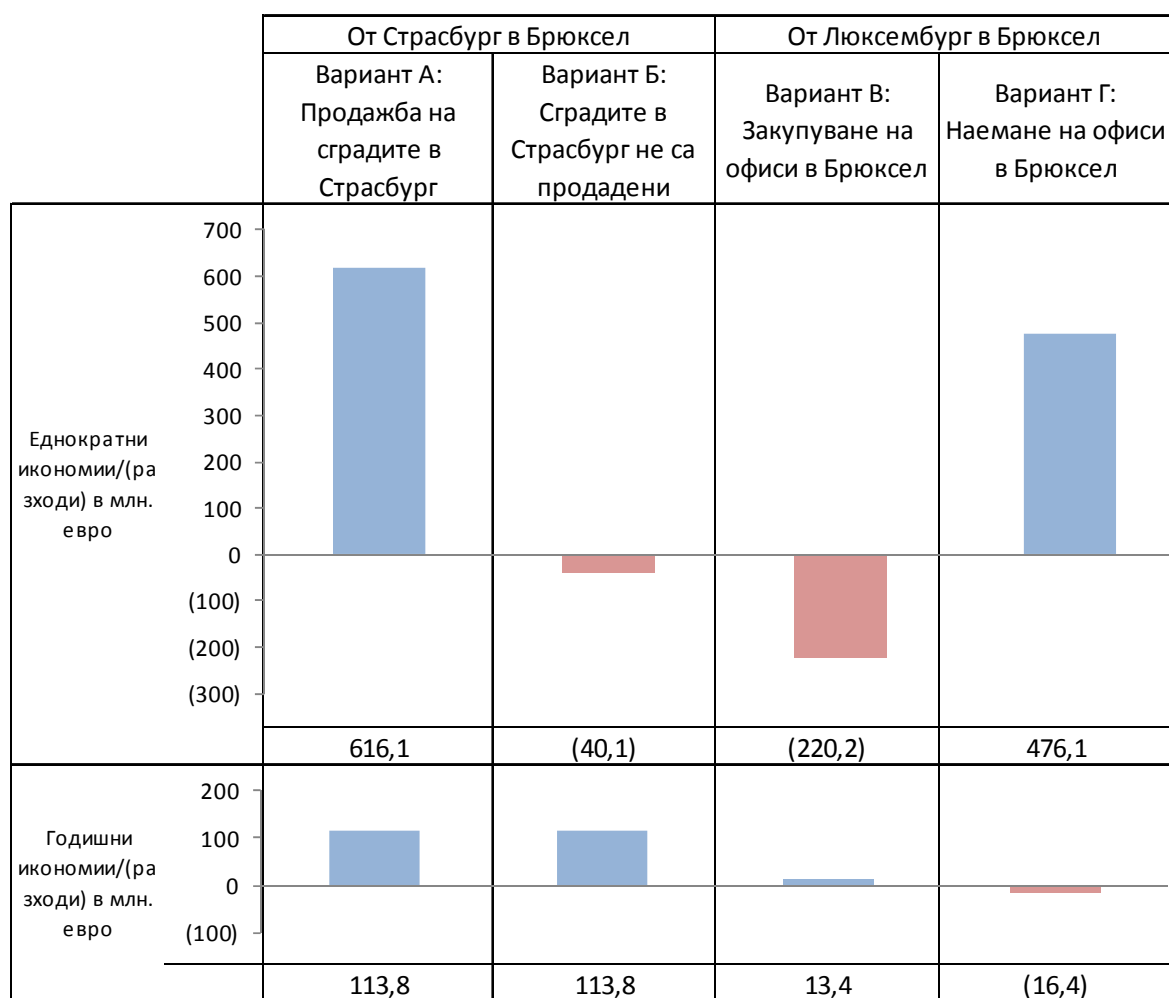
### **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ КОМЕНТАРИ**

***Преместването от Страсбург в Брюксел може да доведе до значителни икономии. Преместването от Люксембург в Брюксел може да добави незначителен принос към тези икономии.***

50. Във **фигура 11** и **приложение 4** са обобщени прогнозните изчисления на еднократните и периодичните разходи и икономии в резултат от

преместване на дейностите от Страсбург в Брюксел и от Люксембург в Брюксел.

**Фигура 11** Обобщение на еднократните и периодичните разходи и икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург и от Люксембург по отделно



51. Преместването на дейностите от Страсбург в Брюксел ще доведе до прогнозно изчислени периодични икономии за бюджета на ЕС в размер на 113,8 млн. евро (6,3 % от бюджета на Европейския парламент). Към тях ще се добави и съществена еднократна печалба от продажбата на сградите в Страсбург за сума, която въпреки че е трудно да бъде остойностена, може да се окаже значителна. Прогнозното изчисление на Сметната палата за 656,2 млн. евро се основава на средния размер на нетната счетоводна

стойност на сградите (306,8 млн. евро) и на външна оценка на тяхната пазарна цена (1,0055 млрд. евро). От тази печалба ще бъдат извадени еднократните разходи в размер на 1,1 млн. евро за преместване на служителите, както и от други разходи за поддръжката на сградите до намиране на подходящо решение за тях (в тази връзка в анализа на Сметната палата е включена провизия от 39 млн. евро). Въпреки това, в случай че Парламентът не успее да продаде сградите в Страсбург, няма да има еднократна печалба за бюджета на ЕС. Еднократните икономии с общ прогнозен размер от 616,1 млн. евро ще се преобразуват в еднократни разходи от 40,1 млн. евро.

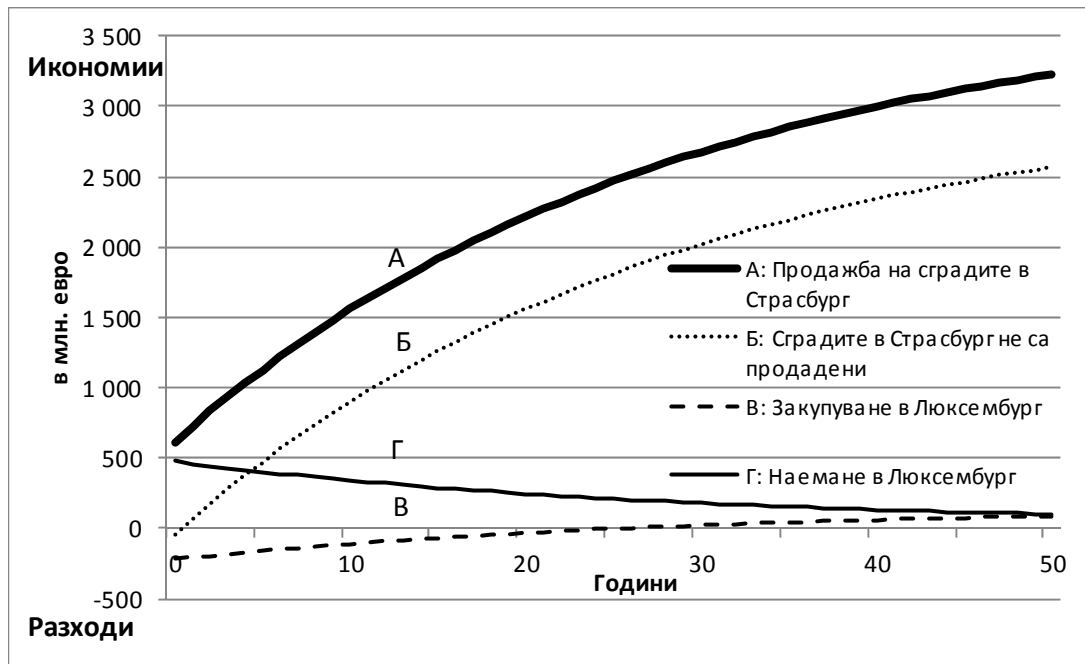
52. Разходите и икономии във връзка с преместване на дейностите от Люксембург в Брюксел ще зависят от това дали ще се вземе решение за закупуване или за наемане на офиси в Брюксел:

- а) Изграждането на офиси в Брюксел ще доведе до прогнозни периодични икономии в размер на 13,4 млн. евро (0,7 % от бюджета на Европейския парламент). Ще възникнат обаче еднократни разходи в размер на 220,2 млн. евро за преместване на служителите и за изграждането на нови офиси в Брюксел.
- б) Вместо до икономии наемането на офиси в Брюксел ще доведе по-скоро до периодични годишни разходи в размер на 16,4 млн. евро (0,9 % от годишния бюджет на Европейския парламент). Въпреки това ще се получи и еднократна печалба от 476,1 млн. евро от стойността на сградата KAD в Люксембург. От тази печалба трябва да се извадят разходите за преместване на служителите.

53. Във **фигура 12** е посочена общата стойност за период от 50 години на разходите и икономии при тези четири сценария и при прилагане на дисконтов лихвен процент от 3,5 % (вж. бележка под линия 18). Преместването от Страсбург в Брюксел може да доведе до икономии в размер на 3,2 млрд. евро (2,6 млрд. евро в случай че сградите не се

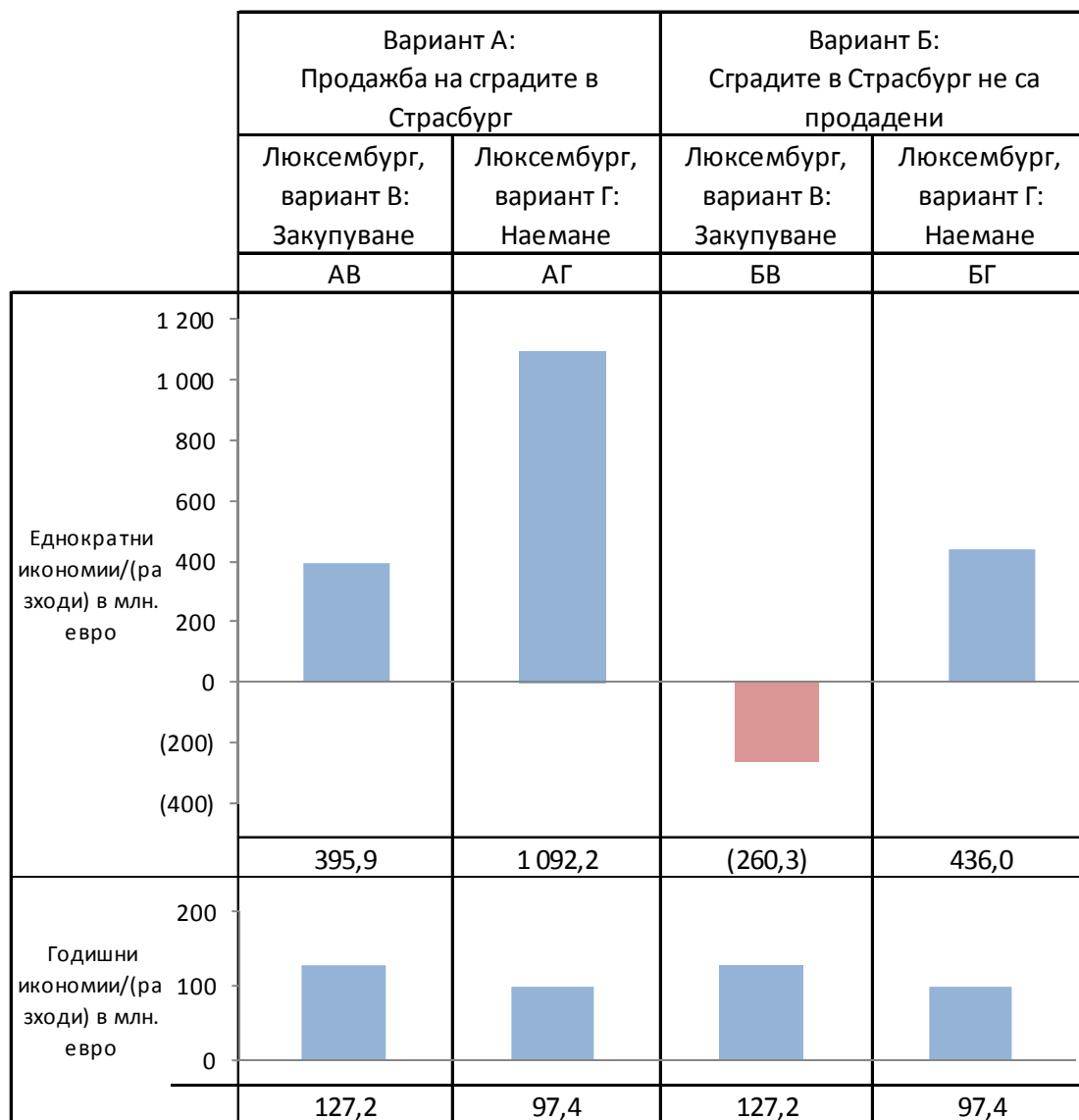
продадат). Преместването от Люксембург в Брюксел може да доведе до допълнителни икономии в размер на 0,1 млрд. евро, независимо от това дали се закупуват или наемат сгради в Брюксел.

**Фигура 12** Обща настояща стойност на преместването на дейностите от Страсбург и от Люксембург по отделно



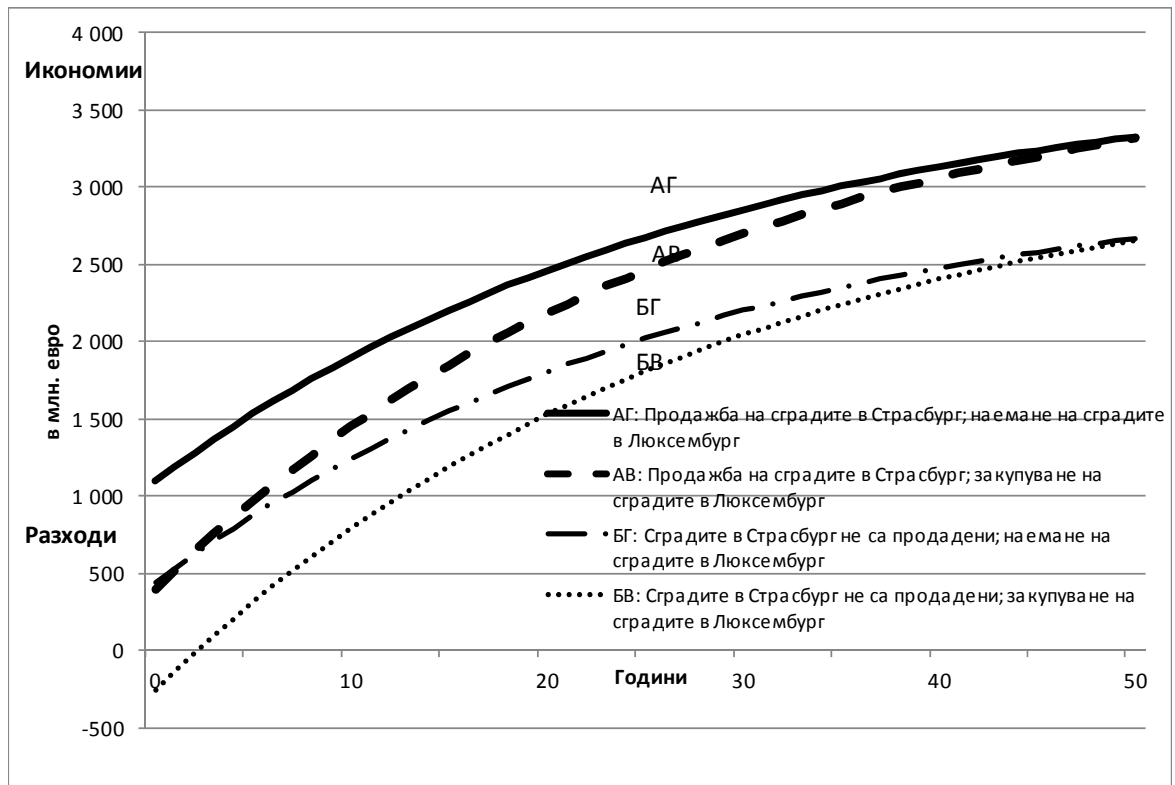
54. Във **фигура 13** са обобщени прогнозните изчисления на еднократните и периодичните икономии в резултат от едновременното централизиране на дейностите от Страсбург и Люксембург в Брюксел. Ако се допусне, че сградите в Страсбург се продадат, а в Брюксел се закупят нови офиси, общият размер на периодични икономии ще бъде 127,2 млн. евро, а общият размер на еднократна печалба ще бъде 395,9 млн. евро. Ако офисите в Брюксел трябва да се наемат, общият размер на периодични икономии ще бъде 97,4 млн. евро, а общият размер на еднократна печалба ще бъде 1,0922 млрд. евро. В случай че сградите в Страсбург не се продадат обаче, еднократната печалба и в двата случая ще бъде намалена с 656,2 млн. евро.

**Фигура 13** Обобщение на еднократните и периодичните икономии в резултат от преместване на дейностите от Страсбург и Люксембург едновременно



55. Във **фигура 14** се прави едновременно съпоставяне във времето на тези четири сценария на преместване на дейностите от Страсбург и Люксембург. За всеки сценарий е показана общата настояща стойност за период от 50 години на разходите и икономии при преместване на дейностите и е прилаган дисконтов лихвен процент от 3,5 %.

**Фигура 14** Обща настояща стойност на икономии при едновременно преместване на дейностите от Страсбург и Люксембург



56. В случай че сградите в Страсбург се продадат, прогнозният размер на нетната настояща стойност на потенциалните икономии за период от 50 години е приблизително 3,3 млрд. евро (два пъти повече от годишния бюджет на Европейския парламент), независимо от това дали офисите в Брюксел за служителите от Люксембург бъдат закупени или наети. В случай че сградите в Страсбург не бъдат продадени, прогнозният размер на нетната настояща стойност на потенциалните икономии за период от 50 години е 2,7 млрд. евро, отново независимо от това дали офисите в Брюксел бъдат закупени или наети. В краткосрочен план наемането на офиси води до по-голям размер икономии, отколкото тяхното закупуване. Във **фигура 15** е представена нетната настояща стойност за период от 25 и 50 години на четирите комбинации от варианти за централизиране на дейностите в Брюксел.

**Фигура 15 Настояща стойност за период от 25 и 50 години на икономии в резултат от централизиране на всички дейности в Брюксел**

Вариант	Страсбург	Люксембург	Икономии в млн. евро	
			Нетна настояща стойност за 25 години	Нетна настояща стойност за 50 години
АГ	Продажба на сградите	Наемане на офиси в Брюксел	2 676	3 325
АВ	Продажба на сградите	Закупуване на офиси в Брюксел	2 464	3 312
БГ	Сградите не са продадени	Наемане на офиси в Брюксел	2 019	2 669
БВ	Сградите не са продадени	Закупуване на офиси в Брюксел	1 808	2 656

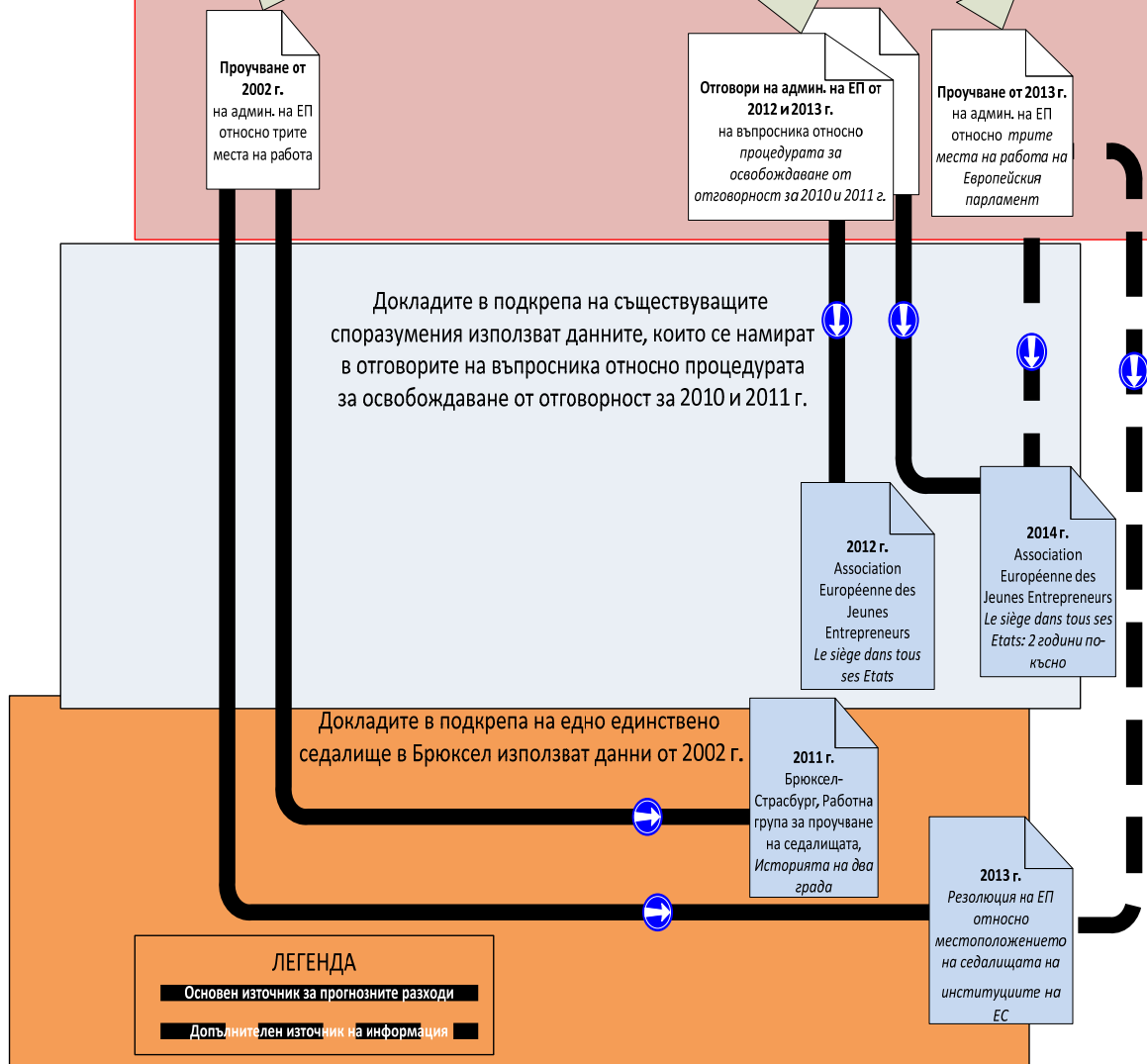
57. Извършеният от Сметната палата анализ на бъдещите потенциални икономии в резултат от централизиране на дейностите на Европейския парламент не е със същата степен на сигурност както един одит, извършен на база исторически стойности. По-специално, изчисляването на стойността на сградите е приблизително. При извършения от нея анализ Сметната палата е възприела известен брой хипотези. Всяко решение относно централизирането на дейностите ще зависи не само от финансовите аспекти, но и от други фактори, в т.ч. съответствието с приложимите в тази област разпоредби на Договора.

Съпоставяне на:										
1. Доклад от 2002 г. на администрацията на Европейския парламент относно разходите за поддръжане на три места на работа										
2. Прогнозните разходи за седалището в Страсбург, така както са изчислени от администрацията на Европейския парламент в отговорите на въпросника във връзка с подготовката на Европейския парламент на процедурата за освобождаване от отговорност за 2010 и 2011 г.										
3. Доклад от август 2013 г. на администрацията на Европейския парламент относно финансовото, екологичното и регионалното въздействие на географската разпокъсаност на ЕП										
									в млн. евро	
		1. Проучване от 2002 г.			2. Отговори на въпросника във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност			3. Проучване от 2013 г.		
		Разходи за трите седалища (без уточняване на седалището)	Плюс 20 % за разширяването	Разходи за Страсбург за 2009 г.	Разходи за Страсбург за 2010 г.	Разходи за Страсбург за 2011 г.	От Страсбург в Брюксел	От Люксембург в Брюксел (закупване/изграждане на сгради)	От Люксембург в Брюксел (наемане на сгради)	
<b>А. Еднократни (разходи)</b>										
	Преместване на служителите							(51,3)	(51,3)	
	Преместване на мебели и стоки							(2,0)	(2,0)	
	Обновяване на офиси							(5,3)	(5,3)	
		не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	0,0	(58,6)	
<b>А. Общ размер на еднократните (разходи)</b>										
<b>Б. Еднократни икономии</b>										
	Приходи от продажбата/алтернативното използване на сгради									
		не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	
<b>Б. Общ размер на еднократните икономии</b>										
	Обща нетна стойност на еднократните (разходи) и икономии	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	не е извършена оценка	0,0	(58,6)	
<b>В. Допълнителни годишни (разходи)</b>										
	Допълнителни еднократни разходи във връзка със сградите за период от 20 години							(29,0)		
	Допълнителни разходи за наем, в случай че сградите не са закупени								(17,0)	
<b>В. Общ размер на допълнителните годишни (разходи)</b>										
								0,0	(29,0)	
<b>Г. Годишни икономии</b>										
<b>Икономии в резултат от ограничаване на географската разпокъсаност (намалени разходи за пътуване, транспорт и комуникации)</b>										
	Командировъчни разходи на членове на ЕП									
	Разходи за път на устните преводачи на свободна практика			1,1	1,1	1,1	3,1			
	Командировъчни разходи на служителите	18,0	21,6	8,7	9,9	10,1	12,3	4,7	4,7	
	Командировъчни разходи на политическите групи						4,5	0,5	0,5	
	Командировъчни разходи на парламентарните сътрудници			1,9	4,8	5,6	5,6			
	Общ размер на командировъчните разходи	18,0	21,6	11,7	15,8	16,8	25,5	5,2	5,2	
	Транспорт (напр. багаж) от и до Страсбург	9,0	10,8	0,4	0,4	0,4	0,4	0,1	0,1	
	Разходи за мрежи и телефонни връзки						0,2	0,2	0,2	
	Други разходи за транспорт и комуникации	9,0	10,8	0,4	0,4	0,4	0,6	0,3	0,3	
	Стойност на времето на служителите, което е спечелено поради по-малкия брой пътувания	3,9	4,7				6,0	3,2	3,2	
	Общ размер на икономии в резултат от ограничаване на географската разпокъсаност (намалени разходи за пътуване, транспорт и комуникации)	30,9	37,1	12,1	16,2	17,2	32,1	8,7	8,7	
<b>Икономии във връзка с премахване на дублиранятия (на сгради и оборудване)</b>										
	Наем	60,0		0,1	0,1	0,1	0,1			
	Изграждане на помещения						7,3			
	Обзавеждане на помещения			14,3	8,7	7,8	8,8			
	Специфични дейности за управление на сградния фонд						1,7			
	Поддръжане, текуща поддръжка и почистване			11,1	13,0	16,1	19,3			
	Потребление на енергия			3,1	3,2	3,9	4,3			
	Охрана и наблюдение на сградите			8,3	8,5	8,1	7,7			
	Застраховане	18,0					0,3			
	Офиси за посетители ( <i>bureaux de passage</i> )							0,6	0,6	
	Общ размер на разходите за сгради и свързаните с тях разходи	78,0	93,6	36,9	33,5	36,0	49,5	0,6	0,6	
	ИТ и телекомуникационна инфраструктура						3,6			
	Обзавеждане						1,1			
	Техническо оборудване и инсталации						7,1			
	Общ размер на разходите за обработка на данни, оборудване и обзавеждане	42,0	50,4	0,0	0,0	0,0	11,8	0,0	0,0	
	Общ размер на икономии във връзка с премахване на дублиранятия (на сгради и оборудване)	120,0	144,0	36,9	33,5	36,0	61,3	0,6	0,6	
<b>Икономии от други области с подобрена ефикасност</b>										
	Договорно наети служители за сесии в Страсбург	1,2	1,4	1,9	1,9	2,1	2,3			
	Медицинска служба						0,4			
	Разходи за кетъринг						1,0			
	Намаляване на служителите в резултат от премахване на паралелните структури или поради икономии от мащаб	16,7	20,0				6,0	5,7	5,7	
	Общ размер на икономии от други области с подобрена ефикасност	17,9	21,5	1,9	1,9	2,1	9,7	5,7	5,7	
<b>Г. Общ размер на годишните икономии</b>										
	Обща нетна стойност на годишните (разходи) и икономии	168,8	202,6	50,9	51,6	55,3	103,1	15,0	15,0	
	Обща нетна стойност на годишните (разходи) и икономии	168,8	202,6	50,9	51,6	55,3	103,1	(14,0)	(2,0)	
	Обща нетна стойност на годишните (разходи)/икономии, които са изчислени в настоящия доклад		202,6		52,6			89,1		



Използване на различни прогнозни изчисления от администрацията на Европейския парламент (админ. на ЕП)

Прогнозни изчисления в доклади на админ. на ЕП относно разходите в резултат от географската разпокъсаност (и следователно потенциалните икономии при централизиране на дейностите)



**Основни хипотези на три ключови проучвания**  
**— Разходи вследствие на географската разпокъсаност и потенциални икономии в случай на едно седалище —**

	1. Проучване от 2002 г., извършено от администрацията на ЕП	2. Отговори на въпросници във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност на ЕП за годините 2009, 2010 и 2011	3. Проучване от 2013 г., извършено от администрацията на ЕП, относно трите места на работа на Парламента
В бъдеще трябва да има едно единствено политическо седалище / място на работа	✓		✓
- <i>Единствено политическо седалище = независимо къде</i>	✓		
- <i>Единствено политическо седалище = Брюксел</i>			✓
- <i>Служителите от Люксембург също трябва да бъдат преместени в единственото политическо седалище</i>	✓		✓
Разполагането с политическо седалище в Страсбург представлява извънреден разход през изминалата финансова година (в сравнение със сценарий, при който всички пленарни сесии се организират в Брюксел, и при който следователно няма да има нужда от инфраструктурата в Страсбург).		✓	
Седалище на друга институция, което трябва да бъде променено			
Възможност за премахване на извънщатните бройки и достигане на точно необходимия брой служители	✓		✓
- <i>Изчисляването на извънщатните бройки включва прогнозни оценки в резултат от икономии от мащаба (по-малко офис пространство и по-малко пътувания =&gt; по-малък брой служители, необходими да се занимават с тези аспекти).</i>	✓		✓
- <i>Изчисляването на извънщатните бройки включва прогнозни оценки на икономии в резултат от подобрената ефикасност вследствие от намаляването на пътуванията между седалищата на ЕП</i>	✓		✓ (75% от времето за пътуване = загубено работно време)
Договорно наетите служители за сесиите в Страсбург вече няма да бъдат необходими/ще представляват извънредни разходи	✓ (наети също така и за заседанията на парламентарните комисии)	✓	✓
По отношение на членовете на ЕП разликите в цената на пътуванията до политическото седалище в зависимост от неговото местоположение ще бъдат взети предвид.			
Командировъчните разходи на членовете на ЕП, които пътуват между трите места на работа, могат да бъдат спестени/представляват извънредни разходи.			

	1. Проучване от 2002 г., извършено от администрацията на ЕП	2. Отговори на въпросници във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност на ЕП за годините 2009, 2010 и 2011	3. Проучване от 2013 г., извършено от администрацията на ЕП, относно трите места на работа на Парламента
Командировъчните разходи на служителите на ЕП, които пътуват между трите места на работа, могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.	✓	✓ Единствено командировките до Страсбург (не до Люксембург, нито от Люксембург до Брюксел)	✓
Командировъчните разходи на политическите групи, които пътуват до Страсбург, могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.	✓		✓
Командировъчните разходи на парламентарните сътрудници, които пътуват до Страсбург, могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.		✓	✓
Командировъчните разходи на устните преводачи на свободна практика, които пътуват до Страсбург, могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.	✓	✓	✓
Командировъчните разходи на служители на други институции, които пътуват до седалището в Страсбург (напр. служители на Комисията и Съвета), могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.			
Разходите за пренасяне на багаж, разходите за пътуване на членовете на ЕП и т.н. между Страсбург и Брюксел могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.	✓	✓	✓
Намаляване на необходимото офис пространство (тъй като няма да има повече нужда от офиси за посетители ( <i>bureaux de passage</i> ) и ще са необходими по-малък брой служители.	✓		✓
Прекратяване наема на така освободените сгради.	✓		
Притежаваните освободени сгради могат да бъдат продадени/отдадени под наем/използвани от друга институция, агенция или орган на ЕС.			
Притежаваните освободени сгради все още трябва да се поддържат, отопляват и т.н.			
Разходите във връзка с освободените сгради в Страсбург могат да бъдат спестени/представяват извънредни разходи.	✓	✓	✓
- Поддръжка, почистване, потребление на енергия, охрана, застраховане	✓	✓	✓
- Оборудване	✓	✓	✓
Разходите за обзавеждане и оборудване на освободените в Страсбург сгради могат да бъдат спестени.	✓		✓
Разходите за мрежи и телефонни връзки на освободените в Страсбург сгради могат да бъдат спестени.	✓		✓

	1. Проучване от 2002 г., извършено от администрацията на ЕП	2. Отговори на въпросници във връзка с процедурата за освобождаване от отговорност на ЕП за годините 2009, 2010 и 2011	3. Проучване от 2013 г., извършено от администрацията на ЕП, относно трите места на работа на Парламента
Службата за хранене в Страсбург може да бъде затворена.	✓		✓
Медицинската служба в Страсбург може да бъде затворена.			✓
Нови сгради, които трябва да се закупят/наемат			✓ (за настаняване на служителите от Люксембург в Брюксел)
- <i>Разходите за поддръжка на новите сгради трябва да бъдат същите като тези в Люксембург</i>	<i>Н/П</i>	<i>Н/П</i>	✓
- <i>Разходите за обзавеждане и оборудване на новите сгради трябва да бъдат същите като тези в Люксембург</i>	<i>Н/П</i>	<i>Н/П</i>	✓
Стойността на етажното пространство не се използва системно.	Н/П (всички сгради са наети.)		✓ Не е включена в общите данни
Еднократни разходи във връзка с преместване	✓  Не са включени в общия размер от 169/203 млн.		✓

**Обобщение на потенциалните икономии при централизиране на дейностите в Брюксел**

*Приложение 4*

